МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ, МОЛОДІ ТА СПОРТУ УКРАЇНИ

КІРОВОГРАДСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ВОЛОДИМИРА ВИННИЧЕНКА

УКРАЇНСЬКА СПІЛКА ГЕРМАНІСТІВ ВИЩОЇ ШКОЛИ

АСОЦІАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ГЕРМАНІСТІВ

УКРАЇНСЬКА АСОЦІАЦІЯ ВИКЛАДАЧІВ ПЕРЕКЛАДУ

30-річчю факультету іноземних мов
присвячується

НАУКОВІ ЗАПИСКИ

Studia in honorem

Серія:
Філологічні науки
(мовознавство)

Випуск 115

Кіровоград – 2013

ББК 81.2(3)
Н 34

Наукові записки. – Випуск 115. – Серія: Філологічні науки (мовознавство). – Кіровоград: РВВ КДПУ ім. В. Винниченка, 2013. – 546 с.

ISBN 966-8089-24-3

До наукових записок увійшли статті, присвячені дослідженню актуальних питань різних галузей сучасного мовознавства – лексичної семантики, фразеологічного складу мов, ономастики та термінотворення, словотвору.

Збірник розрахований на наукових працівників, викладачів, студентів філологічних факультетів, а також учителів-словесників.

Друкується за ухвалою вченої ради Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка
(протокол № 7 від 28.01.2013 року).

РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:

1. Олег Семенюк – доктор філологічних наук, професор (відповідальний редактор).
2. Григорій Клочек – доктор філологічних наук, професор.
3. Болеслав Кучинський – кандидат філологічних наук, професор.
4. Василь Лучик – доктор філологічних наук, професор.
5. Володимир Манакін – доктор філологічних наук, професор.
6. Василь Марко – доктор філологічних наук, професор.
7. Володимир Панченко – доктор філологічних наук, професор.
8. Валентина Паращук – кандидат філологічних наук, професор.
9. Василь Ожоган – доктор філологічних наук, профессор.
10. Олег Поляруш – кандидат філологічних наук, професор.
11. Олена Семенець – доктор філологічних наук, професор.
12. Олександр Білоус – кандидат філологічних наук, професор (відповідальний за випуск).

ISBN 966-8089-24-3

Статті подано в авторській редакції.

© Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, 2013

7. Милославский И. Креативный или творческий. – Режим доступу : URL: http://www.nauka.izvestia.ru/~editor/149/articles.html
8. Ніколенко К. Креативність як соціокультурний фактор існування людства. – Режим доступу : http://www.nbuv.gov.ua/portal/Soc_Gum/Nznuoa/filosofiya/2012_10/18.pdf
9. Новий словник української мови у трьох томах / [За ред. В. Яременко, О. Сліпушка]. – К. : Видавництво «Аконіт», 2001. – Т. 1. – 928 с.
10. Павлюк Р. О. Креативність як складова частина професійної підготовки майбутніх учителів. – Режим доступу : http://www.rusnauka.com/16_NPM_2007/Pedagogica/22154.doc.htm
11. Поляков Р. О. Феноменология психических репрезентаций. – Режим доступу : http://sepolyakov.ru/mythoughts/phenomenology-2-8-8
12. Словарь русского языка С. И. Ожегова / [Гл. ред. В. В. Пчелкина]. – Москва : «Русский язык», 1988. – с. 750.
13. Степанов А. А. Креативность и концепции научно-технического творчества. – Режим доступу : http://vestnik.tspu.ru/files/PDF/articles/stepanov_a._a._231_234_2_117_2012.pdf
14. Туриніна О. Л. Психологія творчості : Навч. посіб. – К. : МАУП, 2007. – 160 с.
15. Холодная М. А. Психология интеллекта : парадоксы исследования. – Режим доступу : http://broomix.ru/psihologiya-intellek047.html
16. Яковлева Е. Л. Эмоциональные механизмы творческого потенциала // Вопросы психологии. – 1997. – № 4. – С. 127-135.
17. Guilford J. P. The nature of human intelligence. – Режим доступу : http://publications.jrc.ec.europa.eu/repository/bitstream/111111111/11605/1/eur_on%20creativitynew.pdf
18. Nęcka E. Psychologia twórczości. – Режим доступу : http://www.psychologia.uj.edu.pl/index.php/site/pracownik/edward_necka

ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРА

Людмила Короткова – кандидат філологічних наук, доцент, докторант кафедри теорії та практики перекладу з англійської мови факультету іноземних мов Запорізького національного університету.

Наукові інтереси: когнітивна лінгвістика, когнітивна поетика, поетика постмодерністської художньої прози.

ЧИННИКИ ТА ПРИЧИНИ ПРОЦЕСУ НЕОЛОГІЗАЦІЇ СУЧАСНОЇ МОВИ

Ольга КОСОВИЧ (Київ, Україна)

У статті розглядаються причини, чинники процесів неологізації сучасної французької мови. Автор акцентує увагу на зовнішніх та внутрішніх чинниках мовної еволюції, на тому, що мовні зміни – це суспільні зміни. Вказуються основні тенденції розвитку номінації.

Ключові слова: неологізація, неологізм, новотвір, новація, мовленнєва діяльність, мовна економія, мовний розвиток.

The article deals with reasons, factors of modern French language neologization processes. The author underlines external and internal factors of language development, and the language changes are social changes. The main tendencies of nomination development are specified.

Key words: neologization, neologism, new word, innovation, language activity, language economy, language development.

Мовні зміни, які відбуваються в сучасному суспільстві, викликали «неологічний вибух», що, безперечно, привабив увагу лінгвістів. Розвиток мови – це передусім ***неогенез***, тобто процес виникнення нового в структурі мови. Найактивніше цей процес ми можемо спостерігати в галузі лексико-фразеологічного рівня, оскільки цей рівень має високий рівень позамовної детермінованості [17: 9–13; 18: 260–263].

Сьогоднішнє суспільство безперервно вимагає оновлення словникового складу мови, і, щоб збагнути причини цих змін, доводиться немовби виходити за межі самої мови, «входити» в саму історію суспільства, історію культури, науки, мистецтва тощо. Нова парадигма мовної особистості [10: 23–56] визначає головним свободу набору репертуару засобів вираження, які пов'язуються з розкутістю мовців і навіть певною недбалістю.

Неологізація пов'язана як із зовнішніми процесами в соціумі, під якими розуміється вся сукупність різних імпульсів, що йдуть з навколишнього середовища і пов'язаних з особливостями історичного розвитку суспільства; так і з дією ввутрішніх законів мови – закону аналогії, закону мовної економії, тенденції до регулярності (однотиповості) внутрішньомовних відношень, прагнення до узагальнення, тенденції до диференціації, тенденції до вживання експресивніших позначень вже відомих явищ [3: 123–132]. Нові слова, які з'являються в результаті дії зовнішніх чинників мовного розвитку, називають реалії, що виникають у тій чи іншій галузі соціуму – ***це вимога актуальності.*** Нові слова, які з'являються в результаті дії внутрішніх чинників мовного розвитку, відображають

глибинні тенденції в розвитку мови [3: 78–90] – демократизацію, формування аналітизму, прагнення до точності – дистинктності, економії мовленнєвих зусиль.

Зазначимо, що сьогодні найактивніше діють такі екстралінгвальні чинники, як ідеологія і соціальна структура суспільства, завдяки чому основна кількість неологізмів у сучасній французькій мові відноситься до галузі суспільно-політичного життя. Це слова, що виражають взаємовідношення в суспільстві, а також слова, пов'язані з діяльністю держави [12: 13].

Структурно-семантична та стилістична різноплановість новацій пояснюється самими причинами неологізації. Загалом можна констатувати, що неологізація словника відбувається під впливом різних рухомих сил, одні з яких пов'язані з відображенням в мові сучасної картини світу, інші – з призначенням мови як засобу спілкування. Перші слугують цілям номінації нових предметів, які з'являються в об'єктивній дійсності, другі – потреби в покращенні мовної техніки. Збагачення словникового складу – один з важливих чинників розвитку мови. Мови не можуть не змінюватися за тією причиною, що в основі актів комунікації, засобом практичного здійснення яких є мова, лежить відображення дійсності, яка сама по собі знаходиться в постійній динаміці.

Тісний зв'язок неологізації зі світом тягне за собою той факт, що поява багатьох нових слів пояснюється дією зовнішніх чинників розвитку мови. Зовнішні чинники мовної еволюції демонструють соціальність системи мови.

Мовні зміни – пряме відображення суспільних змін; у зв'язку з цим у сучасному лексиконі дуже багато новотворів, пов'язаних з політичними змінами у суспільстві: *islamophobie* «ісламофобія», *ultralibéralisme* «ультралібералізм», *Françafrique* «офіційні стосунки між урядом Франції та урядами французьких екс-колоній у Африці». Новотвори такого виду демонструють таку характерну рису сучасного мовного розвитку, як ***посилення особистісної складової***: *Mitterrandien, chiraquien, sarkozyste, lepeniste, villepiniste, Merkozy, Merkhollande, Chiraquie, Bushisme, Omniprésident, Busherie*.

Ще одним суттєвим зовнішнім чинником неологізації є економічна підсистема: *import-export* – «імпортно-експортні операції», *offshore* – «зона вільної торгівлі», *dumping* – «продаж товарів за найнижчими цінами з метою закріпитися на ринку».

Наука, розвиваючись, розширяючи сфери та інтенсивність пізнання людиною світу і самого себе, має вплив і на мову. Дослідники виокремлюють цілі підмови науки і техніки: мови математики, спорту тощо. З'являються нові назви наук, машин, устаткування і механізмів: *absorbeur-neutralisateur* – «апарат для поглинання та нейтралізації випарів», *spatiologie* – «астр. сукупність наук та технік простору». Особливо варто відзначити новотвори з галузі інформатики: *mentaille* – «програмне забезпечення», *mémorette:* «флешка»; *clavardage* – «чат»:

«[…] en introduisant un nouveau fureteur, Safari, et surtout, une application de présentatique à la PowerPoint, Keynote, Jobs envoie un message très clair aux investisseurs et à Tonton Billou: nous sommes maintenant capables de nous passer de Microsoft» (Le Devoir, 13 janvier 2003).

Отже, динамічні зміни мови – це природній рух у мові. Соціальна структура суспільства, наука, техніка, контакти народів, а також свідомість людини – ось ті зовнішні сили, які обумовлюють оновлення словника. Хоча впливу зовнішніх чинників і належить суттєва роль у розвитку словникового складу мови, однак не завжди новації можуть бути наслідком позамовних причин.

Перетворення в мові, які не мають прямого відношення до відображення картини світу, є менш помітними. Обумовлені ними неологізми не позначають нові предмети та поняття; вони радше використовуються для найменувань вже існуючих реалій, які раніше позначались або описово, або вже відомим у мові окремим словом. Тому вони є менше помітними, експресія новизни в них виражена не так яскраво.

Окрім цього, як уже вказувалось, в якості визначальної ознаки поняття «неологізм» низка лінгвістів висуває екстралінгвальну детермінованість лексичного збагачення. Численна кількість новотворів є «потенційно подана» в самій мові, хоча нечасто використовується (*souricette, mignonette, grenouillette, grandette*). Ці новації, що виникли для трансномінації (перейменування) уже відомих понять, є результатом дії породжуючої функції мовної

системи. Сучасні реалії викликали до життя у французькій мові низку твірних слів від раніше відомих основ, наприклад: *photophoner* – «фотографувати на мобільний телефон»: «*Je me suis fait photophoner hier»* (http://lemotpourlafri.me/oulapo/mot/photophoner-19). Пор. також: *aguichage, ballottement, animalisation, curialisation, gentrification, sociologisme, bienvenuter, bien-pensisme, automagiquement.*

Важливим механізмом породжуючої мовленнєвої діяльності є ***аналогія,*** яка уможливлює перехід від наявних форм до логічного продовження та повтору.

Одним зі способів реалізації аналогії є постійна тенденція в мовній системі до експресивності. Таким чином, аналогія сприяє уніфікації в межах однорідної лексичної групи та усуває двозначність, яка виникає в результаті появи омонімічних найменувань.

Могутнім стимулом розвитку мови є тенденція, яка отримала назву ***«мовної економії»*** (О. Єсперсен) або «закону економії мовних зусиль» (А. Мартіне). За словами Л.М. Скреліної, «принцип економії володіє пояснювальною силою для тлумачення внутрішньосистемних відношень та змін, через свій аналог у мовленні (тенденція до найменшого зусилля) він пов'язує внутрішньосистемні причини змін з екстралінгвістичними впливами» [16]. Вказаний стимул знаходить своє вираження в заміні словосполучень, які мають, як правило, характер стійкої мовної номінації, однослівними найменуваннями, як економічнішими за формою: *eurogner* – «робити збереження (в країнах з валютою євро)»; *aigriculteur* – «фермер, який втомився від свого фермерського життя»; *textoter* – «писати смски». Складні слова компактні за формою, і одночасно їхня семантика легко сприймається, внутрішня форма є достатньо прозора, що і обумовлює їхню перевагу перед словосполученням.

Ще одним джерелом «економних» новотворів є абревіація. Це явище в мові значно скорочує «площадку» словесних знаків: *EO <édition originale, EOF <édition originale française, HT < hors taxes, N.S.J.-C. <Notre-Seigneur Jésus-Christ.* Використання таких одиниць мови можемо спостерігати в наступному контексті:

«Ma boutique est paramétrée en ***HT*** *et* ***TTC****. J'ai des produits avec des prix spéciaux. Dans le flux je retrouve le prix de vente* ***TTC*** *mais le prix barré est* ***HT****.*

J'ai aussi une gamme de produit gérée par une "règle de prix catalogue» qui n'est pas prise en compte lors de l'export du flux» (http://www.magentocommerce.com/).

Економія мовних засобів може проявлятися не тільки в появі новотворів, але й у запозиченні у французьку мову слів з інших мов. Процес запозичення здійснюється не з метою номінації нових для дійсності реалій, а з метою раціональнішого позначення вже відомих понять: *brushing* – «витягування волосся з допомогою фена, щоб вони стали прямими»; *shooting* – «фотосесія»; *vintage* – «ретро»*; prime-time* – «прайм-тайм».

Концентрація смислу в низці випадків забезпечується семантичними трансформаціями наявних у мові слів. Підтвердимо цю тезу прикладами: *cacique* «вождь племені»/перен. «важлива особа, «шишка»); *musclé* —«мускулистий»/перен., політ. «авторитарний, жорсткий»; *barbouze* – «борода/шпигун, таємний агент».

Як ще одну причину, яка обумовлює появу неологізмів, назвемо прагнення до узагальнення, потреба дати загальну назву однотипним поняттям: *marinistique* – «різні види мистецтва та літератури, присвячені морській тематиці»; *vidéothèque* – «різні апарати й прилади для запису зображення та його звукового супроводу на магнітну плівку (відеокамера, відеомагнітофон і т.п.)». Тому поява вказаних вище найменувань зумовлена не лише потребою дати узагальнену назву темам чи іншим реаліям або прагненням до взаємооднозначності на рівні зв'язків видових і родових понять усередині смислового поля, а й перманентним прагненням мови до збагачення.

Поряд з тенденцією до узагальнення у французькій мові функціонує тенденція до диференціації, відображаючи потяг до певної ієрархії всередині смислового поля. Наприклад: *bioaccumulable* – «qui est susceptible de s'accumuler dans la chaîne alimentaire», *court-termisme* – «stratégie du court terme, dont les délais sont courts»*, carburoculture* – «culture de produits végétaux susceptibles de produire du carburant».

Отже, основними тенденціями розвитку номінації є: диференціація найменувань нових предметів, оцінне переосмислення вже існуючих у мові номінацій; прояв тенденцій економності (усічення, компресивне словотворення та ін.); тенденція до смислової точності;

посилення особистісного компонента в номінації. Таким чином, аналіз зовнішніх і внутрішніх чинників мовного розвитку показав, що неологізаційні процеси, які відбуваються всередині лексичної підсистеми мови, опосередковані зовнішніми факторами. Зовнішні чинники пускають у хід механізми мови, які прагнуть дати вже відомому поняттю зручне для цього стану мовної системи або віднайти нове.

БІБЛІОГРАФІЯ:

1. Алаторцева С.И. Проблемы неологии и русская неография: Автореф. дис. . д-ра филол. наук/РАН. Ин-т лингв, исследований. – СПб., 1999. – 40 с.
2. Брагина А.А. Неологизмы в русском языке: Пособие для студентов и учителей. – М.: Просвещение, 1973. – 224 с.
3. Валгина Н.С. Активные процессы в современном русском языке: Учебное пособие для студентов вузов. – М.: Логос, 2003. – 304 с.
4. Виноградов В.В. Слово и значение как предмет историко-лексикологического исследования // Вопросы языкознания. – М., 1995. №1. – С. 5– 33.
5. Гаглоева Э.Х. Лексические новообразования в русской периодической печати 80-90-х годов XX века: Автореф. дис. . канд. филол. наук / Волгоград, гос. пед. ун-т. – Волгоград, 1996. – 15 с.
6. Гак В.Г. Языковые преобразования. – М.: Шк. «Языки русской культуры», 1998. – 768 с.
7. Глушков Н.К. Из истории проблемы неологизмов // Русское языкознание. – Алма-Ата, 1970. – Вып. 2. – С. 85-100.
8. Журавлев В.К. Внешние и внутренние факторы языковой эволюции. —М.: Наука, – 1982. – 328 с.
9. Земская Е.А. Активные вопросы словопроизводства // Русский язык конца XX столетия (1985-1995) / Головинская М. Е., Земская Е. А., Какорина Е. В. и др. – М., 1996. – С. 90-141.
10. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М.: Наука, 1987. – 263 с.
11. Колина Е.В., Майорова А.В. Роль социомаркеров в появлении неологизмов// Языковая динамика: Сб. ст. – Тверь, 1996. – С. 34-57.
12. Крючкова Т.Е. Особенности формирования и развития общественно-политической лексики и фразеологии. – М.: Наука, 1989. – 151 с.
13. Кубрякова Е.С. Размышления об аналогии // Сущность, развитие и функции языка: Сб. ст. – М., 1987. – С.43-51.
14. Назарян А.Г. Фразеология современного французского языка: Учеб. 2-е изд. доп. – М.: Высш. шк., 1987. – 288 с.
15. Осипова Л.И. Активные процессы в современном русском слово-образовании: Пособие по спецкурсу. – М.: Прометей, 1994. – 116 с.
16. Скрелина Л. М. Некоторые вопросы развития языка. – Минск: Изд-во Белорус, ун-та, 1973. – 144 с.
17. Сорокин Ю.С. Развитие словарного состава русскоголитературного языка: 30-90-е годы XIX в. – Л.: Наука, 1965. – 566 с.
18. Уфимцева А.А. Лексическое значение слова. – М.: Наука, 1986. – 240 с.
19. Le Devoir, 13 janvier 2003.

ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРА

Ольга Косович – кандидат філологічних наук, доцент, докторант кафедри французької філології Інституту філології Київського національного університету імені Т. Шевченка.

Наукові інтереси: неологія, неологізми, процеси неологізації мови, проблеми диференціації основних понять неології.

СУЧАСНІ НАПРЯМКИ ДОСЛІДЖЕННЯ МОТИВАЦІЇ ЛЕКСИЧНИХ ОДИНИЦЬ У ЗІСТАВНОМУ АСПЕКТІ (НА ПРИКЛАДІ НАЗВ ПРОФЕСІЙ)

Світлана КОЧЕРГІНА (Донецьк, Україна)

Стаття присвячена опису основних етапів розвитку та систематизації сучасних напрямків дослідження однієї з найцікавіших дисциплін мовознавства сьогодення – мотивології. Дослідження виконано на прикладі назв професій, дібраних методом суцільної вибірки з тлумачних словників англійської та української мов.

Ключові слова: мотивологія, мотивація, внутрішня форма, мотивема, мотиватор, синтагматика, парадигматика.

The article focuses on basic development stages description and modern research tendencies classification of one of the most interesting linguistic disciplines – motivology. The research is based on professions names, singled out from English and Ukrainian glossaries by entire sampling method.

Key words: motivology, motivation, inner form, motivated word, motivating word, syntagmatcs, paradigmatics.

Мова є унікальним антропологічним феноменом, який існує, з одного боку, незалежно від свідомості людини, а з іншого – завдяки її інтелектуальній активності. Мислення безпосередньо пов’язане з мовою, але при цьому не просто залежить від мови взагалі, а певною мірою зумовлене кожною конкретною мовою, оскільки різні мови – це не різноманітні позначення одного предмета, а різне бачення його.

ЗМІСТ

НА ПОШАНУ НАУКОВО-ПЕДАГОГІЧНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ ПРОФЕСОРА ГАЛІКА ІСАКОВИЧА АРТЕМЧУКА 3

1.1. ПРОБЛЕМИ ДОСЛІДЖЕННЯ ЛЕКСИЧНОГО Й ФРАЗЕОЛОГІЧНОГО СКЛАДУ МОВИ 4
ГАЛІК АРТЕМЧУК. МОВОЗНАВЧА НАУКА І ПЕДАГОГІЧНА НИВА – СФЕРИ ДІЯЛЬНОСТІ ЛЕО ВАЙСГЕРБЕРА 4
ОЛЕКСАНДР ОГУЙ. ПАМ'ЯТІ ЄВРОПЕЙСЬКОГО УЧЕНОГО, ЗАСНОВНИКА ЧЕРНІВЕЦЬКОЇ КВАНТИТАТИВНОЇ ШКОЛИ В.В. ЛЕВИЦЬКИЙ (2.04.1938-6.09.2012) 8
ІРИНА БІСКУБ. ЛІНГВІСТИЧНА КАТЕГОРИЗАЦІЯ І ФОРМАЛІЗОВАНИЙ ОПИС ЗНАНЬ ..12
COLIN BROCK. ENGLISH SLANG, RHYMING SLANG AND FRANGLAIS 19
RICHARD J. BRUNNER. SPRACHEN UND DIE WELT: FORSCHUNG UND DIDAKTIK GRUSSWORT 27
RICHARD J. BRUNNER. DER VOLKSNAME DEUTSCH UND DAS DEUTSCHE 28
ОЛЬГА ВАЛІГУРА, МАРИНА ОХРІМЕНКО. МЕТОДИКА ЗІСТАВНОГО АНАЛІЗУ ФРАЗЕОСЕМАНТИЧНИХ СИСТЕМ (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛІЙСЬКОЇ І ПЕРСЬКОЇ МОВ) 35
НАТАЛЯ ІВАНИЦЬКА. ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНА РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ МІКРОКАТЕГОРІЇ "ДЕСТРУКТИВНА ДІЯ" В УКРАЇНСЬКІЙ ТА АНГЛІЙСЬКІЙ МОВАХ 40
ОЛЕКСАНДР КЛИМЕНКО. ПОЗНАЧКА "АНГЛІЦИЗМ" У СЛОВНИКАХ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ "РОБЕР" 46
ЛУИЗА ПЕТРОВА. СИНТАГМАТИКА ОРУДИЙНОСТИ В РУССКИХ ГЛАГОЛАХ ФИЗИЧЕСКОГО ДЕЙСТВИЯ 50
МИХАЙЛО ТОРЧИНСЬКИЙ. КОНЦЕПТУАЛЬНІСТЬ ОНІМНОГО ПРОСТОРУ 54
ОЛЕКСАНДР БІЛОУС. ПЕРЕКЛАД ЗАСОБІВ ПІДСИЛЕННЯ ВИРАЗНОСТІ Й ОБРАЗНОСТІ МОВИ ХУДОЖНЬОГО ТВОРУ 60
ТЕТЯНА МИРОНЕНКО, ЛЕСЯ ДОБРОВОЛЬСЬКА. ДО ПИТАННЯ СИНХРОНІЇ ТА ДІАХРОНІЇ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНОЇ ГРУПИ СЛІВ ТА ШЛЯХИ ЇЇ ВИВЧЕННЯ 66
КОСТЯНТИН МІЗІН, ІРИНА АНУРІНА. УСТАЛЕНІ ПОРІВНЯННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ ТА НІМЕЦЬКОЇ МОВ НА ПОЗНАЧЕННЯ ХРОМАТИЧНИХ КОЛЬОРІВ: СПІЛЬНЕ Й ВІДМІННЕ 72
ЕВГЕНИЯ БЕЛИЦКАЯ. КОНЦЕПЦИЯ ЯЗЫКА РЕЯ ДЖЕКЕНДОФФА КАК МЕТОДОЛОГИЧЕСКАЯ ОСНОВА ПОСТРОЕНИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ТЕОРИИ СОБСТВЕННОГО ИМЕНИ 75
ОЛЕКСАНДР БОНДАРЕНКО. СОЦІАЛЬНА СТРАТИФІКАЦІЯ В УКРАЇНСЬКІЙ ТА АНГЛІЙСЬКІЙ ЛІНГВОКУЛЬТУРАХ 81
ДМИТРО ВАСИЛЕНКО. ВІЙСЬКОВА ЗБРОЯ ТА СПОСОБИ ЇЇ ВЕРБАЛІЗАЦІЇ В АНГЛОМОВНІЙ НАУКОВІЙ ФАНТАСТИЦІ 84
ТАТЬЯНА ВЕСНА. ФАКТОРЫ КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИИ И НОМИНАЦИИ РЕАЛИЙ КАК ОБЪЕКТОВ КУЛЬТУРНОГО ПРОСТРАНСТВА 88
ОЛЬГА ВОЛЧЕНКО. КОРЕЛЯЦІЯ МОВНИХ ПРОЯВІВ ГЕНДЕРНИХ ХАРАКТЕРИСТИК В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ 92
КАМІЛЛА ВОРОНІНА, ОЛЕКСАНДР РЕБРІЙ. ІНТЕРПРЕТАЦІЙНИЙ ПОТЕНЦІАЛ ЛЕКСИЧНОГО НОНСЕНСУ 96
МИХАЙЛО ГАВРИШ. ЕКСТРА- ТА ІНТРАЛІНГВАЛЬНІ ЧИННИКИ ФРАЗЕОЛОГІЧНОЇ КОНТАМІНАЦІЇ (НА МАТЕРІАЛІ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ) 101
ОЛЕКСАНДРА ГОЛОВКО. КУЛЬТ ІНФОРМАЦІЇ ТА СПЕЦИФІКА ЙОГО РЕАЛІЗАЦІЇ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ 106
ОЛЕНА ГУРКО. ПОРІВНЯННЯ ЯК ЗАСІБ ХУДОЖНЬОЇ ОБРАЗНОСТІ В АНГЛІЙСЬКИХ ТА УКРАЇНСЬКИХ ПРИСЛІВ'ЯХ ТА ПРИКАЗКАХ 111
ОЛЕКСАНДРА ДЕЙЧАКІВСЬКА. METAPHORIC NATURE OF ENGLISH IDIOMS WITH THE MEANING OF "SPACE" 114
ІННА ДОВБНЯ. БІНАРНІСТЬ ЯК ОСНОВА КАТЕГОРИЗАЦІЇ ПРОСТОРУ В ПРАІНДОЄВРОПЕЙСЬКІЙ МОВНІЙ СВІДОМОСТІ 117
НІНА ЗАДОРОЖНА. ЖІНОЧИЙ ІМЕННИК ОДНІЄЇ ГОВІРКИ СИНЮХО-БУЗЬКОГО МЕЖИРІЧЧЯ 123

НАДІЯ ІВАНЕНКО. НАЦІОНАЛЬНО-СПЕЦИФІЧНЕ В АНТРОПОЦЕНТРИЧНОМУ ТЛУМАЧЕННІ МОВНОЇ КАРТИНИ СВІТУ 128
МАРІЯ КЛІМАНОВА. ЕВОЛЮЦІЯ ПАРАДИГМАТИЧНИХ ВІДНОШЕНЬ В МЕЖАХ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНОГО ПОЛЯ ПРИКМЕТНИКІВ ПОЗИТИВНОЇ ОЦІНКИ (ВІД ДАВНЬО- ДО РАННЬОНОВОВЕРХНЬОНІМЕЦЬКОГО МОВНОГО ПЕРІОДУ) . 134
ЮРІЙ КОВАЛЮК. МІЖВАРІАНТНІ ВІДНОШЕННЯ В АНГЛІЙСЬКІЙ ФРАЗЕОЛОГІЇ (*НА МАТЕРІАЛІ ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ТЛУМАЧНИХ СЛОВНИКІВ*) 137
ЛЮДМИЛА КОРОТКОВА. ДО ПРОБЛЕМИ ВИЗНАЧЕННЯ ПОНЯТТЯ «КРЕАТИВНІСТЬ» .. 141
ОЛЬГА КОСОВИЧ. ЧИННИКИ ТА ПРИЧИНИ ПРОЦЕСУ НЕОЛОГІЗАЦІЇ СУЧАСНОЇ МОВИ 146
СВІТЛАНА КОЧЕРГІНА. СУЧАСНІ НАПРЯМКИ ДОСЛІДЖЕННЯ МОТИВАЦІЇ ЛЕКСИЧНИХ ОДИНИЦЬ У ЗІСТАВНОМУ АСПЕКТІ (НА ПРИКЛАДІ НАЗВ ПРОФЕСІЙ) 149
ІГОР КУЛЬЧИЦЬКИЙ, ЮЛІЯ ДАНЧЕВСЬКА, ІГОР ЛІХНЯКЕВИЧ. ЛЕКСИКОГРАФІЧНІ АСПЕКТИ ОПИСУ МОВИ ПИСЬМЕННИКА 154
ЮЛІЯ ЛЕДНЯК, НАТАЛІЯ ІНДЕНКО. ОПРАЦЮВАННЯ НЕОЛОГІЗМІВ В УКРАЇНСЬКИХ ТЛУМАЧНИХ СЛОВНИКАХ, СЛОВНИКАХ ІНШОМОВНИХ СЛІВ, СИНОНІМІВ ТА АНТОНІМІВ 10-Х РОКІВ ХХІ СТ. 158
ТЕТЯНА ЛЕЛЕКА. РЕАКТИВІЗАЦІЯ АНГЛОАМЕРИКАНІЗМУ БІЗНЕС В УКРАЇНСЬКІЙ ТА РОСІЙСЬКІЙ МОВАХ КІНЦЯ ХХ – ПОЧАТКУ ХХІ СТОЛІТТЯ 164
ЗОРЯНА МАЦЮК. КОЛЬОРОВЕ РІЗНОБАРВ'Я ФРАЗЕМ ЗАХІДНОГО ПОЛІССЯ 167
ОКСАНА МИРОНЕНКО. РЕАЛІЗАЦІЯ ОБРАЗНО-ТРОПЕЇЧНИХ ЗАСОБІВ У ЗАГОЛОВКАХ ПЕРІОДИЧНИХ ВИДАНЬ 172
АЛЛА МІЩЕНКО. КОНТРОЛЬОВАНІ МОВИ І РЕСТРИКЦІЯ ТЕХНІЧНОГО ТЕКСТУ 175
МАРИНА МОХОСОЄВА. ЕТИМОЛОГІЧНІ РОЗВІДКИ ЛЕКСЕМ НА ПОЗНАЧЕННЯ ОСНОВНИХ СМАКІВ В АНГЛІЙСЬКІЙ, НІМЕЦЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ 180
ВЛАДИМИР ОВСЯННИКОВ. «СЛОВА-ХАМЕЛЕОНЫ»: ГИПОТЕЗА ЛИНН ВИССОН 185
МАРТА ПЕТРИШИН. СЕМАНТИКА ПРИКМЕТНИКІВ ЛІНІЙНОГО РОЗМІРУ В ДАВНЬОГРЕЦЬКІЙ МОВІ (НА МАТЕРІАЛІ ГОМЕРІВСЬКОГО ЕПОСУ) 190
ІРИНА ПОКРОВСЬКА. МЕВЛЕВІТСЬКА СТИХІЯ В ТУРЕЦЬКІЙ ЛЕКСИЦІ ТА ФРАЗЕОЛОГІЇ 195
ВАЛЕНТИНА СУХОМЛИН. КОНЦЕПЦІЇ ЛІНГВІСТИЧНОЇ КАТЕГОРІЇ В.Г. АДМОНІ Й О.В. БОНДАРКА 198
ОЛЕКСАНДРА ПАЛЬЧЕВСЬКА. ОБРАЗИ-ЕТАЛОНИ ЯК ОСНОВА СТІЙКИХ НАРОДНИХ ПОРІВНЯНЬ З СЕМАНТИКОЮ ХВОРОБИ (ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЧНЕ ДОСЛІДЖЕННЯ) 202
ТЕТЯНА ТОКАРЄВА. СТИЛІСТИЧНІ МОЖЛИВОСТІ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ (НА МАТЕРІАЛІ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ) 207
ОЛЕНА ТРОФІМОВА. ОСОБЛИВОСТІ ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ З СОМАТИЧНИМ КОМПОНЕНТОМ НА ПОЗНАЧЕННЯ НЕГАТИВНИХ ЕМОЦІЙ В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ 213
НЕОНИЛА ТХОР, ИРИНА ПОПИК. ПРИНЦИПЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ЗООНИМИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ В НАУЧНО-ПОПУЛЯРНОМ СТИЛЕ ДЖ. ДАРРЕЛЛА 218
РОСТИСЛАВ УГРИНЮК. ПАРАДИГМАТИЧНІ ВІДНОШЕННЯ В ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНІЙ СИСТЕМІ МОВИ 222
ОКСАНА ЧАЙКА. АРХЕТИПИ-СИМВОЛИ В СЕМАНТИЦІ УКРАЇНСЬКИХ, АНГЛІЙСЬКИХ ТА ПОРТУГАЛЬСЬКИХ ВЕСІЛЬНИХ ОБРЯДОВИХ НОМІНАТЕМ .. 225
ОЛЬГА БАРИНОВА. ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ КОЛОРАТИВОВ, ОБРАЗОВАННЫХ ОТ НАЗВАНИЙ ПРЕДМЕТОВ 230
ЯНА БЕЧКО. ФРАЗЕОТВІРНА АКТИВНІСТЬ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНИХ ВАРІАНТІВ АНГЛІЙСЬКИХ ДІЄСЛІВ BURN, FIRE 233
ЕЛЬДАР ВЕРЕМЧУК. СЕМАНТИКО-КОГНІТИВНИЙ АНАЛІЗ ЯДРА НОМІНАТИВНОГО ПОЛЯ КОНЦЕПТУ "SPACE" В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ 236
ВІКТОРІЯ ГОНГАЛО. ДО ПИТАННЯ ПРО ЛІНГВІСТИЧНИЙ СТАТУС ПАРЕМІЙНИХ ОДИНИЦЬ 241
НАТАЛІЯ ГРИГОРЕНКО. СЕМАНТИКА НАЗВ БАЙДУЖОСТІ В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ 246
ЛЕСЯ ДАШКО. АФЕКТОНІМ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ: ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНИЙ АНАЛІЗ 250
КАРІНА ДОЛБІНА. МОТИВАЦІЙНІ ОЗНАКИ ЗООНІМІВ 253

АНДРІЙ ЄВЧУК. ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНІ ТА СТРУКТУРНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПОЛІСЕМАНТИЧНИХ ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ 255
НАДІЯ ЗАСАНСЬКА. СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ МІКРОПОЛІВ НЕСТАЧА/DEFICIENCY В УКРАЇНСЬКІЙ ТА АНГЛІЙСЬКІЙ МОВАХ 261
ОЛЬГА КОПЧАК. ТЕМАТИЧНА КЛАСИФІКАЦІЯ КОМПОНЕНТІВ-ГЛЮТОНІМІВ У ПЕРСЬКИХ І УКРАЇНСЬКИХ ФРАЗЕОЛОГІЗМАХ 267
ІРИНА КОРОТКА. ТИПОЛОГІЯ СЕМАНТИКИ РЕФЛЕКСІВ ІНДОЄВРОПЕЙСЬКОЇ ОСНОВИ *BHEL- 'ПУХНУТИ, НАБРЯКАТИ; РОСТИ' В ГЕРМАНСЬКИХ, СЛОВ'ЯНСЬКИХ ТА БАЛТІЙСЬКИХ МОВАХ 270
ВАСИЛЬ КОСТЕНЮК. СИНТАГМАТИЧНЕ СПОЛУЧЕННЯ V+PRЙP. "A" ЯК СПЕЦИФІЧНИЙ ЗАСІБ СЕМАНТИЗАЦІЇ ПРОСТОРОВИХ ВІДНОСИН У ФРАНЦУЗЬКІЙ МОВІ 275
ОЛЕНА КУЛЬЧИЦЬКА. ДИНАМІКА СЕМАНТИКИ ТА СТИЛІСТИКИ ПЕЙОРАТИВІВ (НА ПРИКЛАДІ РОМАНІВ «ГОСПОДИНЯ» ТА «СВІТАНОК» СТЕФАНІ МАЙЕР) 278
ОКСАНА МАКАРОВА. ТЕНДЕНЦІЇ РОЗВИТКУ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНИХ ІННОВАЦІЙ В СУЧАСНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ТА ІТАЛІЙСЬКІЙ МОВАХ 282
ОЛЕНА МАТКОВСЬКА. ФУНКЦІОНУВАННЯ ПРЕЦЕДЕНТНИХ АНТРОПОНІМІВ У СТРУКТУРІ АНГЛІЙСЬКИХ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ 286
ТЕТЯНА МЕДВЕДЄВА. СЕМАНТИЧНЕ ПОЛЕ ІНОЛЕКСЕМ У ТЕКСТАХ МАС-МЕДІА 290
СВЕТЛАНА НАСАКИНА. ФУНКЦИИ ТОПОНИМОВ В РЕКЛАМЕ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИХ ПРЕПАРАТОВ 293
ОЛЕКСІЙ НІКІТЧЕНКО. ЗОРОВІ ВІДЧУТТЯ В АНГЛІЙСЬКИХ Й УКРАЇНСЬКИХ ФРАЗЕОЛОГІЗМАХ (КОНЦЕПТУАЛЬНА ТА СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНА ХАРАКТЕРИСТИКА) 297
ОЛЬГА ПАНЬЧАК. К ВОПРОСУ О СПОСОБАХ ОНИМНОЙ ОБЪЕКТИВИЗАЦИИ ЭМОЦИЙ В ИНТЕРНЕТ-ПРОСТРАНСТВЕ 300
МАРИЯ ПЕРЕПЕЛИЦА. ТИПЫ СТРУКТУРНОЙ ТРАНСФОРМАЦИИ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ В ЗАГОЛОВКАХ МЕДИА-ТЕКСТОВ 304
СВІТЛАНА СВЄТОЧЕВА. СЕМАНТИКА ТА ОСОБЛИВОСТІ ІМЕНІ ГЕРМАНСЬКОГО БОГА ЛОКІ 308
ТАРАС СІКОРСЬКИЙ. МОДЕЛЮВАННЯ СЕМАНТИЧНОЇ СТРУКТУРИ ЛЕКСЕМИ "VALUE " (НА МАТЕРІАЛІ СЛОВНИКОВИХ ДЕФІНІЦІЙ) 311
ИРИНА СУИМА. ФАКТОРЫ. ВЛИЯЮЩИЕ НА ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКУЮ МАРКИРОВКУ СЛОЖНЫХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ СО ЗНАЧЕНИЕМ НАЦИОНАЛЬНО-ТЕРРИТОРИАЛЬНОЙ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ 314
АНАСТАСІЯ ТАРАСОВА. ФРАЗЕОЛОГІЧНІ СЛОВНИКИ: СХІДНО-ЗАХІДНІ ПОРІВНЯННЯ 318
АЛІНА ТИМОШЕНКО. КОРОТКІ ФОРМИ ПРИКМЕТНИКІВ В УКРАЇНСЬКИХ ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЯХ 321
ТЕТЯНА ТИМОЩУК. АНГЛОМОВНА ЛЕКСИКА КІНЕМАТОГРАФУ: ДІАХРОНІЧНИЙ АСПЕКТ 325
ІННА ТІЛЬНОВА. СИНКРЕТИЗМ ПЕРЕНОСНОГО ВЖИВАННЯ ВЛАСНИХ НАЗВ У ПУБЛІЦИСТИЧНОМУ СТИЛІ СУЧАСНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРНОЇ МОВИ 330
ІННА ФЕДІРЧИК. ІМЕННИКИ НА ПОЗНАЧЕННЯ ОСІБ У МОЛОДІЖНОМУ СЛЕНГУ 334
АНАСТАСІЯ ФЕДОРОВА. СЕМАНТИКА НОМІНАЦІЇ ТЕРМІНІВ ЛСГ 'ВЛАДА' В ІНДОЄВРОПЕЙСЬКИХ МОВАХ 338
ОЛЕНА ХЛИПАЛО. ДО ПРОБЛЕМИ ПОЛІСЕМІЇ ТА ОМОНІМІЇ 343
АРТЕМ ШЕСТАКОВ. ЕТНОКУЛЬТУРНА СПЕЦИФІКА СТІЙКИХ СПОЛУЧЕНЬ ТА СЛІВ З КОМПОНЕНТОМ-ФЛОРОНОМЕНОМ 346
ЛЮБОВ ЯНИШИНА. СЕМАНТИЧНІ НЕОЛОГІЗМИ В АНГЛІЙСЬКИХ РОМАНАХ XIX СТОЛІТТЯ 350
КАТЕРИНА ЯНЧУК. КОМПАРАТИВНА ФРАЗЕОЛОГІЧНА ОДИНИЦЯ ЯК ЛІНГВІСТИЧНИЙ ФЕНОМЕН 355

1.2. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ОНОМАСТИКИ ТА ТЕРМІНОТВОРЕННЯ 361
ИГОРЬ МЕНЬШИКОВ. ДОКУМЕНТ КАК ПОНЯТИЕ И ТЕРМИН ПРИКЛАДНОГО ЯЗЫКОЗНАНИЯ 361
ВАЛЕНТИНА ПАРАЩУК. ЛЕКСЕМА *YANKEE / ЯНКІ* В ЕТНОНОМІНАТИВНОМУ ПРОСТОРІ СУЧАСНОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ 364
ОЛЬГА ПЕТРОВА. КОНОТОНІМИ В НІМЕЦЬКІЙ МОВІ 369
ОЛЬГА СКЛЯРЕНКО. ЩО ТАКЕ «КРЕАТИВНІ ВЛАСНІ НАЗВИ» ? (ТИПОЛОГІЧНИЙ АСПЕКТ) ..... ,373

НАТАЛІЯ ЦИМБАЛ. СИНОНІМІЯ У ТЕРМІНОЛОГІЇ ... 377
ІРИНА АСМУКОВИЧ. ТЕРМІНОЛОГІЧНА НАСИЧЕНІСТЬ АНГЛІЙСЬКИХ АВІАЦІЙНИХ ФАХОВИХ ТЕКСТІВ ... 382
НАТАЛІЯ БІЯН. ГІПЕРО-ГІПОНІМІЧНІ ВІДНОШЕННЯ В АНГЛІЙСЬКІЙ ТЕРМІНОСИСТЕМІ ТУРИЗМУ ... 386
ІЛОНА ДУЛЕПА. СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ НІМЕЦЬКОМОВНОЇ ПЕДАГОГІЧНОЇ ТЕРМІНОЛЕКСИКИ ... 392
ЛАРИСА ЗАДОЯНА. ГЕНЕТИЧНА ХАРАКТЕРИСТИКА УКРАЇНСЬКОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ ЦУКРОВОГО ВИРОБНИЦТВА ... 397
VLADYSLAVA KLYMENYUK. MEANS OF EXPRESSING HOLOPHRASTIC CONSTRUCTIONS IN ENGLISH ... 401
СЕРГІЙ ЛЕЖНЬОВ, ВАЛЕНТИНА ЯНСОН. АНГЛОМОВНІ НЕОЛОГІЗМИ-ОНІМИ ... 405
ІРИНА ЛЯХ. ТЕРМІНОЛОГІЧНІ КОМПОЗИТИ І СЛОВОСПОЛУЧЕННЯ З ПОЗИЦІЇ НОМІНАТИВНОГО ПОТЕНЦІАЛУ ... 408
ВОЛОДИМИР МАРТИН. ФОРМУВАННЯ ТА ФУНКЦІОНУВАННЯ ЛАТИНСЬКОЇ ХІРУРГІЧНОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ (НА МАТЕРІАЛІ VII КНИГИ ТВОРУ А. КОРНЕЛІЯ ЦЕЛЬСА "DE MEDICINA") ... 412
ОКСАНА ПЕТРЕНКО. СПОСОБИ ТВОРЕННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ ТА НІМЕЦЬКОЇ НАУКОВО-ТЕХНІЧНОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ ... 416
ДІАНА ПЛИСАК. АНГЛІЙСЬКІ МЕДИЧНІ ТЕРМІНИ У ХУДОЖНЬОМУ ДИСКУРСІ: ПРАГМАТИЧНА ПЕРСПЕКТИВА ... 422
МАР'ЯНА САЛАМАХА. МЕТАФОРИЗАЦІЯ ЯК ПРОДУКТИВНИЙ СПОСІБ УТВОРЕННЯ АНГЛОМОВНОГО ТЕРМІНА СФЕРИ ОХОРОНИ ДОВКІЛЛЯ ... 427
МАРИНА ТЕПЛОВА. ІСТОРИЧНІ ШЛЯХИ ФОРМУВАННЯ ТЕРМІНОЛОГІЇ СИСТЕМНОГО КОМПЛЕКСУ НАУКОВИХ ЕКОЛОГІЧНИХ ЗНАНЬ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ ... 432
КАТЕРИНА ХУДИК. АНТРОПОНІМ ЯК СЕКТОР ЕТНІЧНОГО ОНОМАСТИКОНУ ЛІНГВОКУЛЬТУРНОГО ПРОСТОРУ АНГЛІЙСЬКОЇ НАРОДНОЇ КАЗКИ ... 436
НАТАЛІЯ ШКОЛЬНА. АНГЛІЦИЗМИ У НІМЕЦЬКІЙ ФАХОВІЙ МОВІ ПРОМИСЛОВОЇ АВТОМАТИЗАЦІЇ ... 440
ОКСАНА ЮРЧЕНКО. ОНОМАСІОЛОГІЧНА СТРУКТУРА ТЕРМІНІВ-СЛОВОСПОЛУЧЕНЬ СВИНАРСТВА ... 445

1.3. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ СЛОВОТВОРУ ... 450
САНІЯ ЄНІКЄЄВА. ФОРМУВАННЯ ВІДОНІМНОЇ ЛЕКСИКИ СПОСОБОМ АФІКСАЦІЇ В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ ... 450
ЮРИЙ ШЕПЕЛЬ. ДЕРИВАТОЛОГИЯ В ОБЩЕЙ ТЕОРИИ СИСТЕМ : ВОПРОСЫ СИММЕТРИИ И АСИММЕТРИИ ... 456
ВАСИЛЬ БОЙЧУК. ТИПИ ВНУТРІШНЬОЇ ФОРМИ ІМЕННИКІВ-НАЗВ НЕОСІБ, УТВОРЕНИХ ЗА СЛОВОТВІРНОЮ МОДЕЛЛЮ «ІМЕННИКОВА ОСНОВА + НИК»: ЗІСТАВНИЙ АНАЛІЗ ... 462
ВАСИЛЬ БЯЛИК. АФІКСАЦІЯ ЯК РЕПРЕЗЕНТАНТ МОВНОГО ЗНАННЯ В АНГЛІЙСЬКОМУ ЛЕКСИЧНОМУ НЕОКВАНТОРІ ... 467
ТЕТЯНА ВОЛОДІНА. ВТОРИННІ НОВОУТВОРЕННЯ У СЛОВОТВОРІ СУЧАСНОЇ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ ... 472
ІННА ДЕМЕШКО. СЛОВОТВІРНА СИСТЕМА УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРНОЇ МОВИ В КОНТЕКСТІ АНТРОПОЦЕНТРИЧНОЇ ПАРАДИГМИ СУЧАСНОЇ ЛІНГВІСТИКИ: МОРФОНОЛОГІЧНИЙ АСПЕКТ ... 476
МАЙЯ ЖУЛІНСЬКА. СЕМАНТИКА ОЦІННИХ КОМП'ЮТЕРНИХ НЕОЛОГІЗМІВ ... 481
ЛЕСЯ КІНДЕЙ. ДО ПИТАНЬ УКРАЇНСЬКОЇ АРХАЇЧНОЇ СУФІКСАЦІЇ: СУФІКС -YGA ... 484
ЛИНА МАЕВСКАЯ. ЯЗЫК РЕКЛАМЫ – ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ ЛАБОРАТОРИЯ ЯЗЫКОВОГО СЛОВОТВОРЧЕСТВА ... 487
ОКСАНА МАКСИМЕЦЬ. ФОРМУВАНЯ СЛОВОТВІРНОЇ СТУКТУРИ ІМЕННИКІВ НА ПОЗНАЧЕННЯ ЗВУКОВИХ ПРОЦЕСІВ, ЩО СУПРОВОДЖУЮТЬ ДІЮ В НОВІЙ УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ КІНЦЯ XVII – XX СТ.СТ ... 493
ГАННА СКЛЯНІЧЕНКО. ГІБРИДНІ ПОХІДНІ СЛОВОТВІРНИХ ТИПІВ, УТВОРЕНИХ ЗА ДОПОМОГОЮ ЗАПОЗИЧЕНИХ ПРЕПОЗИТИВНИХ ЕЛЕМЕНТІВ ТА ПИТОМИХ ОСНОВ В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ ... 498
ОЛЬГА БАДИК. ПРОДУКТИВНІ СПОСОБИ СЛОВОТВОРУ ІМЕННИКІВ У СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ СУБМОВІ ВЕТЕРИНАРІЇ ... 504

ЄВГЕНІЯ ВОЛЯНСЬКА. МОРФОНОЛОГІЧНА ХАРАКТЕРИСТИКА НОВИХ СЛІВ У СУЧАСНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ЛІТЕРАТУРНІЙ МОВІ 509
ГАЛИНА ЗЮЗЬКІНА. МОРФОНОЛОГІЧНІ МОДЕЛІ І МОРФОНОЛОГІЧНІ КЛАСИ ЧЛЕНОВАНИХ АД'ЄКТИВНИХ ПОХІДНИХ ІНШОМОВНОГО ПОХОДЖЕННЯ 514
ЮЛІЯ КАРАЧУН. СТРУКТУРНО – СЕМАНТИЧНИЙ АСПЕКТ СЛОВОСКЛАДАННЯ НА МАТЕРІАЛІ НАУКОВО-ТЕХНІЧНИХ ТЕКСТІВ ІЗ ЕЛЕКТРОТЕХНІКИ 520
ВАСИЛЬ МАРКУ. АГЕНТИВНІ ДЕРИВАТИВИ В АВТОРСЬКОМУ ДИСКУРСІ 524
ЛЮДМИЛА ЧУМАК. ОСОБЛИВОСТІ СИСТЕМНО-СТРУКТУРНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ СЛОВОТВОРУ СУЧАСНОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ 527
ВІКТОРІЯ ЮШАК. СЛОВОТВІРНІ ОСОБЛИВОСТІ НАЗВ ПРОДУКТІВ ПРОГРАМНОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ 532

РЕЦЕНЗІЇ 538
КИЯК Т. Р. РЕЦЕНЗІЯ НА МОНОГРАФІЮ БЯЛИКА В. Д. «ЕПІСТЕМОЛОГІЯ ЛЕКСИЧНОГО КВАНТОРА». 538

НАУКОВІ ЗАПИСКИ

Серія:
Філологічні науки
(мовознавство)

ВИПУСК 115

«Наукові записки. Серія: Філологічні науки» внесені до списку видань, в яких можуть публікуватися результати дисертаційних досліджень (постанова Президії ВАК України від 10.03.2010 р. № 1-05/2)

Свідоцтво про державну реєстрацію
друкованого засобу масової інформації
Серія КВ № 15525–4097Р від 22.06.2009 р.
«Наукові записки. Серія: Філологічні науки»
**СВІДОЦТВО ПРО ВНЕСЕННЯ СУБ'ЄКТА ВИДАВНИЧОЇ СПРАВИ
ДО ДЕРЖАВНОГО РЕЄСТРУ ВИДАВЦІВ,
ВИГОТІВНИКІВ І РОЗПОВСЮДЖУВАЧІВ ВИДАВНИЧОЇ ПРОДУКЦІЇ
Серія ДК № 1537 від 22.10.2003 р.**

Підписано до друку 28.01.2013. Формат 60x84$^{1}/_{16}$. Папір офсет.
Друк різограф. Ум.др.арк. 60. Наклад 300. Зам. № 7110.

*РЕДАКЦІЙНО–ВИДАВНИЧИЙ ВІДДІЛ
Кіровоградського державного педагогічного
університету імені Володимира Винниченка
25006, Кіровоград, вул. Шевченка, 1.
Тел.: (0522) 28 59 84.
Fax.: (0522) 24 85 44*
E−Mail.: *mails@kspu.kr.ua*